



Rada
Evropské unie

Brusel 31. ledna 2022
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2022/0014(NLE)

5430/22
ADD 1 REV 1 (cs)

PECHE 11

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	25. ledna 2022
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2022) 23 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu ROZHODNUTÍ RADY o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou jménem Evropské unie o prodloužení platnosti protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 23 final - ANNEX.

Příloha: COM(2022) 23 final - ANNEX



V Bruselu dne 25.1.2022
COM(2022) 23 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou jménem Evropské unie o prodloužení platnosti protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu

PŘÍLOHA

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou o prodloužení platnosti protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu, jehož platnost skončila dne 7. prosince 2021

Dopis Evropské unie

Vážený pánové,

mám tu čest potvrdit, že Evropská unie a Mauricijská republika souhlasí s následujícími prozatímními ujednáními, kterými se prodlužuje platnost stávajícího protokolu (8. prosince 2017–7. prosince 2021)(dále jen „protokol“), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu, a to až do dokončení jednání o obnovení protokolu.

V této souvislosti se Evropská unie a Mauricijská republika dohodly takto:

- 1) Od 1. ledna 2022 nebo od jakéhokoli jiného pozdějšího data po podpisu této výměny dopisů se ujednání platná během posledního roku platnosti protokolu za stejných podmínek obnoví, dokud nebude schválen nový protokol a stane se použitelným, avšak nejdéle na dobu šesti měsíců.
- 2) Finanční příspěvek EU pro přístup plavidel do mauricijských vod podle této dohody o prodloužení odpovídá polovině roční částky stanovené v čl. 4 odst. 2 písm. a) protokolu, tedy 110 000 EUR, což odpovídá referenčnímu množství 2 000 tun. Tato platba se provede v jedné tranši do tří měsíců ode dne začátku prozatímního provádění této výměny dopisů. Ustanovení čl. 4 odst. 5 a 6 protokolu se použijí obdobně.
- 3) Podle této dohody o prodloužení činí podpora mauricijské odvětvové rybářské politiky 110 000 EUR a podpora rozvoje námořní politiky a oceánské ekonomiky 67 500 EUR. Smíšený výbor zřízený článkem 9 dohody o partnerství v odvětví rybolovu schválí programování této částky v souladu s čl. 5 odst. 1 protokolu do tří měsíců ode dne začátku provádění této výměny dopisů. Finanční příspěvek na odvětvovou podporu se vyplácí v jediné splátce na základě dohodnutého programového plánu.
- 4) V případě, že jednání o obnovení protokolu povedou k podpisu nového protokolu a jeho následnému (prozatímnímu) uplatňování před uplynutím šestiměsíční lhůty stanovené v bodě 1 výše, sníží se platba finančního příspěvku uvedeného v bodech 2 a 3 *pro rata temporis*. Částka odpovídající použitelnému snížení, která již byla vyplacena, se odečte od prvního finančního příspěvku splatného podle nového protokolu.
- 5) Během období uplatňování této dohody o prodloužení se oprávnění k rybolovu vydávají v souladu s kapitolou II přílohy protokolu. Zálohová platba pro plavidla lovící košelkovými nevodami a plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru odpovídá polovině poplatků stanovených v kapitole II bodě 3 podbodě 3 písm. a) až c) přílohy za poslední rok uplatňování protokolu a odpovídá polovině příslušného množství tuňáka a příbuzných druhů uvedených v bodě 3 podbodě 3 písm. a) až c). Licenční poplatek použitelný na zásobovací plavidla odpovídá polovině poplatku stanoveného v kapitole II bodě 4 přílohy, a činí proto 2 000 EUR.

- 6) Oprávnění k rybolovu vydaná podle této dohody o prodloužení jsou platná do konce doby trvání tohoto prodloužení.
- 7) Pokud jde o hlášení o úlovcích podle kapitoly III přílohy protokolu, Unie poskytne Mauriciu před koncem každého trimestru údaje o úlovcích za každé plavidlo Unie s oprávněním k rybolovu; Mauricius poskytuje souhrnné údaje o úlovcích oprávněných plavidel Unie získané prostřednictvím lodních deníků.
- 8) Za každé plavidlo lovící košelkovými nevody a plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru zašle Unie konečné vyúčtování poplatků splatných plavidlem za jeho rybolovné činnosti během prodlouženého období Mauriciu a příslušnému majiteli plavidla nejpozději do tří měsíců po skončení prodlouženého období. Je-li částka uvedená v závěrečném vyúčtování vyšší než zálohová platba uvedená v bodě 5, majitel plavidla uhradí neuhrazený zůstatek nejpozději tři měsíce po obdržení konečného vyúčtování. Částka zaplacená za zálohovou platbu přesahující konečné vyúčtování se nevrací. Pokud jde o vypracování konečného vyúčtování, pro postup, který Mauricius uplatní po jeho obdržení a pro napadení konečného vyúčtování, použije se obdobně bod 5 kapitoly III.
- 9) Pokud jde o najmutí námořníků podle kapitoly VII přílohy protokolu, loďstvo Unie najme během své činnosti v mauricijských vodách šest kvalifikovaných mauricijských námořníků.
- 10) Tato výměna dopisů se provádí prozatímně ode dne 1. ledna 2022 nebo od jiného pozdějšího dne po svém podpisu až do svého vstupu v platnost. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili obdržení tohoto dopisu a souhlas Mauricijské republiky s jeho obsahem.

S úctou

Za Evropskou unii

Dopis Mauricijské republiky

Vážený pánové,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„Vážený pánové,

mám tu čest potvrdit, že Evropská unie a Mauricijská republika souhlasí s následujícími prozatímními ujednáními, kterými se prodlužuje platnost stávajícího protokolu (8. prosince 2017–7. prosince 2021)(dále jen „protokol“), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauricijskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu, a to až do dokončení jednání o obnovení protokolu.

V této souvislosti se Evropská unie a Mauricijská republika dohodly takto:

- 1) Od 1. ledna 2022 nebo od jakéhokoli jiného pozdějšího data po podpisu této výměny dopisů se ujednání platná během posledního roku platnosti protokolu za stejných podmínek obnoví, dokud nebude schválen nový protokol a stane se použitelným, avšak nejdéle na dobu šesti měsíců.

- 2) Finanční příspěvek EU pro přístup plavidel do mauricijských vod podle této dohody o prodloužení odpovídá polovině roční částky stanovené v čl. 4 odst. 2 písm. a) protokolu, tedy 110 000 EUR, což odpovídá referenčnímu množství 2 000 tun. Tato platba se provede v jedné tranši do tří měsíců ode dne začátku prozatímního provádění této výměny dopisů. Ustanovení čl. 4 odst. 5 a 6 protokolu se použijí obdobně.
- 3) Podle této dohody o prodloužení činí podpora mauricijské odvětvové rybářské politiky 110 000 EUR a podpora rozvoje námořní politiky a oceánské ekonomiky 67 500 EUR. Smíšený výbor zřízený článkem 9 dohody o partnerství v odvětví rybolovu schválí programování této částky v souladu s čl. 5 odst. 1 protokolu do tří měsíců ode dne začátku provádění této výměny dopisů. Finanční příspěvek na odvětvovou podporu se vyplácí v jediné splátce na základě dohodnutého programového plánu.
- 4) V případě, že jednání o obnovení protokolu povedou k podpisu nového protokolu a jeho následnému (prozatímnímu) uplatňování před uplynutím šestiměsíční lhůty stanovené v bodě 1 výše, sníží se platba finančního příspěvku uvedeného v bodech 2 a 3 *pro rata temporis*. Částka odpovídající použitelnému snížení, která již byla vyplacena, se odečte od prvního finančního příspěvku splatného podle nového protokolu.
- 5) Během období uplatňování této dohody o prodloužení se oprávnění k rybolovu vydávají v souladu s kapitolou II přílohy protokolu. Zálohová platba pro plavidla lovící košelkovými nevodami a plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru odpovídá polovině poplatků stanovených v kapitole II bodě 3 podbodě 3 písm. a) až c) přílohy za poslední rok uplatňování protokolu a odpovídá polovině příslušného množství tuňáka a příbuzných druhů uvedených v bodě 3 podbodě 3 písm. a) až c). Licenční poplatek použitelný na zásobovací plavidla odpovídá polovině poplatku stanoveného v kapitole II bodě 4 přílohy, a činí proto 2 000 EUR.
- 6) Oprávnění k rybolovu vydaná podle této dohody o prodloužení jsou platná do konce doby trvání tohoto prodloužení.
- 7) Pokud jde o hlášení o úlovcích podle kapitoly III přílohy protokolu, Unie poskytne Mauriciu před koncem každého trimestru údaje o úlovcích za každé plavidlo Unie s oprávněním k rybolovu; Mauricius poskytuje souhrnné údaje o úlovcích oprávněných plavidel Unie získané prostřednictvím lodních deníků.
- 8) Za každé plavidlo lovící košelkovými nevodami a plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru zašle Unie konečné vyúčtování poplatků splatných plavidlem za jeho rybolovné činnosti během prodlouženého období Mauriciu a příslušnému majiteli plavidla nejpozději do tří měsíců po skončení prodlouženého období. Je-li částka uvedená v závěrečném vyúčtování vyšší než zálohová platba uvedená v bodě 5, majitel plavidla uhradí neuhrazený zůstatek nejpozději tři měsíce po obdržení konečného vyúčtování. Částka zaplacená za zálohovou platbu přesahující konečné vyúčtování se nevrací. Pokud jde o vypracování konečného vyúčtování, pro postup, který Mauricius uplatní po jeho obdržení a pro napadení konečného vyúčtování, použije se obdobně bod 5 kapitoly III.
- 9) Pokud jde o najmutí námořníků podle kapitoly VII přílohy protokolu, loďstvo Unie najme během své činnosti v mauricijských vodách šest kvalifikovaných mauricijských námořníků.

10) Tato výměna dopisů se provádí prozatímně ode dne 1. ledna 2022 nebo od jiného pozdějšího dne po svém podpisu až do svého vstupu v platnost. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili obdržení tohoto dopisu a souhlas Mauricijské republiky s jeho obsahem.

S úctou,“

Potvrzuji, že obsah Vašeho dopisu je pro Mauricijskou republiku přijatelný.

Váš dopis a tento dopis představují dohodu v souladu s Vaším návrhem.

S úctou

Za Mauricijskou republiku